

Ikalaata ilya kwanda ilya Paulo ku Bhatesalonike Uwandilo

Umusundikwa uPaulo áyaatile ishíbanza isha mu Tesalonike (Mbombo zya Bhasundikwa 17). Yáamile nhaaya impiti mu nsi iya Makedoniya ku nsi iya Wugiliiki kumbaligamba. Ásogooye paala nalubhilo we aBhayahuudi bhamu bhakwanza kumugoga. We akhabhalilo khaashila, umwavwi waakwe uTiimoti áyinzile kumubhuzya kuti, aBhakilisiti abha mu Tesalonike bhakujendeelela nu lwitikho poope she bhakuyimba. Pe uPaulo ásimbile ikalaata ili kubhagomwa na kubhaamula zye bhábhuzilizizye kukwakwe.

Mwi kalaata ili, uPaulo akusalifwa kwa Mulungu ku lwitikho nu lugano lwe bhali nalwo aBhakilisiti mu Tesalonike, kabhili akubhakumbusya injendo iya Shikilisiti we akwikhala nabho mu Tesalonike. Pe akubhapanjila she yikhayibha ku Bhakilisiti inga bhaafwa na zye zikhayilolekha we uYeesu Kilisiti akwinza winza mu nsi. Kuwumalilishilo akubhamanyizya she bhakwanziwa kubha we akhabhalilo khanaakho khashili kufikha.

Zye zili mu shitaabu ishi
UPaulo akubhalamukha aBhatesalonike na kumusalifwa uM
UPaulo akupanga imbombo yaakwe mu Tesalonike ni ntum
Uwuumi we wakumukhondezya uMulungu
Akumanyizya izyi nsiku izya kumpeleela, injendo izya Bhak
Amazwi aga kulagana

Indamukho

¹ Ine ne Paulo, peeka na Silwano nu Tiimoti, tukubhasimbila imwe mwe muli mu shibhanza she shili mu nhaaya iya mu Tesalonike, impuga ya bhantu mwe mumwitishile uTaata uMlungu na Mwene uYeesu Kilisiti. Umungu abhalolelaje uwiila na kubhapa uwutengaanu.

Insalifwo ku zya lwitikho lwa Bhatesalonike

² Tukumusalifwa umungu insiku zyonti kunongwa yiinyu mweni, kabhili tukubhalaabhila sita kulita. ³ Pamiiso ga Taata umungu, we tukubhalaabhila tukukumbukha imbombo ye mukuyibhomba ku lwitikho. Tukukumbukha na kuyikungula kwinyu kwe kukufumilana na lagano lwinyu, kabhili she mukujimbiilila kufumilana na lusubhilo lwinyu kwa Mwene witu uYeesu Kilisiti.

⁴ Bhanholo bhitu mu lwitikho mwe umungu abhaganile, tumanyile kuti abhasabhaye kubha mwe bhantu bhaakwe, ⁵ kunongwa ye iNtumi iN-yinza zye twalumbiliye zitamile zya mazwi meene khaala. Lyoli twalumbiliye ku makha na ku waamulo wa Mupepu uMufinjile, na ku lusimishizyo. Imwe mumanyile akhinza she tukhikalaga nimwe inga tubhaavwe. ⁶ Imwe mwalandatile anza she tukhabhombaga na she akhabhombaga umwene uYeesu. She poope mwayimbile nhaani, mwaliPOSEHEEYE izwi lya Mungu ku luseshelo lwe lukufuma kwa Mupepu uMufinjile.

⁷ Shiniisho mwabha mwe shikholanyo ishinza ku bhe bhamwitishile umungu bhonti, abha

mũ mukoa ũwa Makedoniya nũ wa mũ Akaaya. ⁸ Kũnongwa ye kufuma kukwinyu, izwi lya Mwene uYeesu livwinshile kũ bhantũ. Te mu Makedoniya na mũ Akaaya mwene, lyoli ulwitikho lwinyu kwa Mũlungũ luvwinshile mwonti. Kũ ziniizyo tũtali ni zya kũlonga kũ zya lwitikho lwinyu, ⁹ kũnongwa ye kwonti kwe tukubhala abhantũ bhakũpanga she mwátũposheleeye we twinza kukwinyu. Khabhili bhakũpanga she mwávileshile ivifwani vwa bhamũlungũ bhiinyu, mukhamwitikha uMũlungũ inga mũmũbhombelaje ũweene we mwumi, khabhili ũwa nalyoli, ¹⁰ na kumũguũlila uMwana waakwe* uYeesu Kilisiti kufuma kũmwanya. Ũweene we uMũlungũ ámuzyusiizye kufuma kũ bhafwe, khabhili we akutũtũla kũ mũlakha wa Mũlungũ we wakwinza.

2

Imbombo ya Paulo ku Tesalonike

¹ Bhanholo bhaani mũ lwitikho, mũmanyile kuti itwe kwĩnza kukwinyu yitámile lwa khasa. ² Khabhili mũmanyile kuti we twáshĩli kufikha kukwinyu, twáyimbile na kuligwa mũ nhaaya iya mu Filiipi. She poope kukwinyu kwámile na bhe bhakudindanjila nhaani, ileelo uMũlungũ átupiiye uwudandamazu ũwa kũlũmbĩilila iNtumi iNyinza.

* **1:10** 1:10 ŨMwana waakwe Bhaazya uMwana wa Mũlungũ mu Wilulanyo ũwa mazwi amajeni.

³ Ku mazwi ge tukubhasundiilila imwe tutali ni nsibho iyi lenga, awe kubhakhandamanya awe kubhakhopela. ⁴ Lyoli tukulumbiilila kunongwa ye uMlungu we atupiiye kuti tukhondeeye, ye nongwa atupiiye imbombo iya kulumbiilila iNtumi iNyinza. Ipti nhaani kukwitu te kubhakhondezya abhantu, lyoli kumukhondezya uMlungu we akwenya zyonti zye zili mukaasi ma mooyo giitu. ⁵ Mumanyile kuti tutalonjile naalumo amazwi kuti mutugane, awe kulonga amazwi aga wushevu inga tawaaje uwukabhi. uMlungu we amanyile kuti ganaago ge tukulonga ga nalyoli. ⁶ Khabhili tutakhanzaga kuti abhantu bhatupaale, awe imwe poepe na bhanji bhonti. ⁷ Itwe twe bhasundikwa bha Kilisiti, twakhondeeye kwisya ivintu vimo kukwinyu. Ileelo tutakhabhombaga shiniisho. Lyoli twamile twe bhateti kukwinyu anzu maayi she akusunga abhaana bhaakwe. ⁸ Twabhaganile imwe nhaani, ye nongwa twayiganile kubhalumbiilila iNtumi iNyinza izya Mulungu, peeka na kuyikungula kubhomba gonti ge gakhondeeye kubhaavwa, kunongwa ye mwe bhaganwa bhitu nalyoli. ⁹ Bhanholo bhitu ma lwitikho, mukukumbukha kuyikungula kwitu na mayimba giitu kunongwa ye shamusanya na shawusiku, takhabhombaga shiniisho, inga tutakhamuyimvwe umuntu namo kukwinyu we tukulumbiilila iNtumi iNyinza izya Mulungu. ¹⁰ Imwe mwe bhakeeti bhitu nu Mulungu wope mukeeti witu kuti injendo zyitu kukwinyu imwe mwe mumwitishile uMlungu

zyámile nyinza, ngolosu, khabhili sita kubhunwa. ¹¹ Khabhili mumanyile she tækhamubhombelaga umuntu wowonti we tali kukwinyu, anza she ʔtaata akubhabhombela abhaana bhaakwe. Tækhabhagomwaga ʔmwoyo, tukhabhajinjizyaga na kubhasundiilila, ¹² inga mwikhalaje ʔwiikhalo ʔwa kumukhondezya ʔMũlungũ. ʔweene we akubhabhilishila kwinjila mũ wumwene na mu wumwamu waakwe.

¹³ Khabhili tukumusalifwa ʔMũlungũ insiku zyonti sita kulita, kũnongwa ye we mwalitejeelezya izwi lyakwe kufuma kukwitu, mũtaliposheleeye ngati lizwi lya muntu. Lyoli mwáliposheleeye ngati lizwi lya Mũlungũ, nalyoli she zili. Izwi liniilyo likubhomba imbombo mukaasi mũ mooyo giinyu imwe mwe mwitishile. ¹⁴ Bhanholo bhĩtu, zibhaajile zye zyábhaajile abha mũ vibhanza vwa Mũlungũ abha mu Yudeeya, bhe bhámwitishile uYeesu Kilisiti. Mwáyimbile amayimba anza gagaala kufuma kũ bhantu bhiinyu mũneemwe anza she aBhayahuudi bhaviyimvwizye ivibhanza viniivwo. ¹⁵ ABhayahuudi bhanaabho bhe bhámugojile ʔMwene uYeesu na bhakuwi abhi maandi, khabhili bhe bhátuyimvwizye niitwe. Abhantu bhanaabho bhakumuviisya ʔMũlungũ khabhili bhalũgũ bha bhantu bhonti, ¹⁶ kũnongwa ye bhakulinjizya kutukhaana kubhalumbiilila abhantu bhe te Bhayahuudi inga bhatakhawaaje uwuposhi. Kubhomba shiniisho bhakuyonjezya imbiibhi zyaabho insiku

zyonti. Ileelo ishi umulakha wa Mulungu wabhafishila!

UPaulo asambile kubhayaatila aBhatesalonike

¹⁷ Bhanholo bhitu mu lwitikho, kulenhaana nimwe kwamile ku khabhalilo khashe bhulo. Twalenhaanile ishimubhili, ileelo amooyo giitu g'amile peeka nimwe. Akhabhalilo khonti khanaakho twasambile nhaani kukhomaana nimwe. ¹⁸ Ishi twanzaga kwinda kukwinyu, inhaani ine nuPaulo akhinji bhulo nanzaga kwinda, ileelo uSeetani atudindanjilaga. ¹⁹ Kunongwa ye imwe mwe mukutubhiikha kubha nu lusubhilo, nu laseshelo, na kuyibaada pamiiso ga Mwene uYeesu Kilisiti akhabhalilo khe akhayigalukha. ²⁰ Nalyoli imwe mwe mukutubhiikha kuti tuyibaadaje na kubha nu laseshelo.

3

UPaulo akumusonteelezya uTiimoti ku Tesalonike

¹ Pilogolela, tukhapootwa kujimbiilila we twadindwa, tukhalola khinza kuti ine nu Siila kusyala mu Aseene tubheene. ² Tukhamusonteelezya uTiimoti unholo wiitu mu lwitikho, umubhombi uwamwitu uwa Mulungu ku zya kulumbiilila iNtumi iNyinza izya Yeesu Kilisiti. Twamusonteleziizye inga abhagomwe na kubhainjizya umwoyo mu lwitikho lwinyu. ³ Twabhombile shiniisho kuti umuntu wowonti atakhakhatampe kunongwa iya mayimba iga. Imwe mumanyile kuti itwe tubhalandati bha Yeesu tukwanziwa kushilila

mũ mayimba. ⁴ Akhabhalilo khe twámile niimwe, tukhabhabhuziyaga kuti tukhayiyimba. Ishi she zili anza she mumanyile.

⁵ Pe we napootwa kujimbiilila, inhamusonteelezya uTiimoti kukwinyu, kuti imanye impempu izya lwitikho lwinyu. Nábhombile shiniishi kunongwa ye inhatũya kuti pamu uSeetani we akulinga, abhalinjile na kubhagwisya. Pe imbombo ye twáyimbile kubhomba kukwinyu nhani yabha ya khasa.

Intumi kufuma ku Bhatosalonike

⁶ Heelo uTiimoti agalushile kufuma kukwinyu, atubhuziizye intumi inyinza ku zya lwitikho na lugano lwinyu. Atubhuziizye kuti makutukumbukha ku luseshelo insiku zyonti, khabhili mukusamba kulolana niitwe, anza niitwe she tukusamba kulolana niimwe.

⁷ Bhanholo bhiiũ mũ lwitikho, inongwa izya lwitikho lwinyu zyatukhobhosya umwoyo mũ wutolwe na mũ mayimba giitũ gonti. ⁸ Ishi tukuyimvwa kubha na makha mũ mwoyo, kunongwa ye tukulola she mugomile mwa Mulungũ. ⁹ Tungamusalifwa uMulungũ na khantũ khooni ku zya lwitikho lwinyu? Tukulonga shiniisho kunongwa ye tũli nũ luseshelo ulupiti pamiiso ga Mulungũ kunongwa yiinyu. ¹⁰ Tukumulaabha uMulungũ nhaani shamusanya na shawusiku, kuti atwavwe twinze winza kukwinyu, inga tubhaavwe khe mubhulililwe mũ lwitikho lwinyu.

¹¹ Ishi tukumulaabha uMulungũ uTaata wiitũ, nu Yeesu uMwene wiitũ atwigulile idala ilya

kwinza kukwinyu. ¹² Umwene abhonjezeye ulugano ulwa kuganana na kubhagana abhanji bhonti, anza she itwe tubhaganile imwe. ¹³ Khabhili abhagomwe amooyo giinyu, kuti mubhe mwe bhafinjile,* sita wubhiibhi pamiiso ga Mulungu uTaata wiitu, we akwinza umwene wiitu uYeesu peeka na bhafinjile bhaakwe bhonti.†

4

Injendo zye umulungu aziganile

¹ Bhanholo bhiitu mu lwitikho, mumanyiiye kufuma kukwitu anza she yikwanziwa kwikhala inga mumukhondezyaje umulungu. Tukubhalaabha na kubhasundiilila kwi taawa lya Mwene uYeesu kuti mujendelele kubhomba akhinza nhaani. ² Imwe mumanyile akhinza indajilo zye twabhapiiye kwi taawa lya Mwene uYeesu.

³ Kunongwa ye ishi she shigane sha Mulungu, kuti mubhe mwe bhafinjile, kwe kuti mutabhombaje uwelengani. ⁴ Umuntu wowonti kukwinyu amanyile kumusunga umubhili waakwe, ku wufinjile nu lushindikho. ⁵ Mutabhombaje ku nsungukho, anza she bhakubhomba abhantu bhe bhatitishile, bhe bhatamumanyile umulungu. ⁶ Umuntu wowonti atakhasheele kubhomba uwelengani nu mushi wa nholo waakwe, poepe kumukhopela.

* **3:13** 3:13 Abhafinjile Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. † **3:13** 3:13 Abhafinjile bhaakwe bhonti Kwi dala ilyamwabho amazwi ganaaga gakuti abhakhabhizya awe bhe bhitishile bhe bhafuuye.

Twábhabhuziizye na kubhasokha kuti bhonti bhe bhakubhomba ganaago uMwene akhayibhapa ulufundo. ⁷ Umulungu atatubhilishiye kubhomba uwubhembu, lyoli kuti twikhalaje mu wufinjile. ⁸ Pe umuntu wowonti we akukhaana imanyizyo ziniizi, atakumukhaana muntu, lyoli akamukhaana wu Mulungu, we akubhapa uMupepu waakwe uMufinjile.

⁹ Ishi yitakwanziwa kuti tubhasimbile ku zya kuganana, kunongwa ye mumananyiye maneemwe kufuma kwa Mulungu she yikwanziwa kuganana. ¹⁰ Nalyoli she mubhaganile abhanholo bhiinyu mu lwitikho bhonti abha mu nsi iya mu Makedoniya. Ishi tukubhalaabha mwonjezwe kuganana. ¹¹ Muyikungulaje kwikhala ku wutengaanu, umuntu wowonti apilinhanaje ni zyakwe wuuyo, na kubhomba imbombo ni nyoobhe zyakwe wuuyo, anza she twabhalajiziizye kuti mubhombaje. ¹² Pe matilolesye injendo inyinza pamiiso ga bhe bhatitishile, kabhili te musubhilaje iwva bhanji ku viila vwe mubhulililwe.

Kwinza kwa Mwene uYeesu

¹³ Ishi bhanholo bhitu mu lwitikho, tukwanza mumanaye zye zikhayifumila ku bhaala bhe bhakhafwa we bhitishile, inga muleshe kubha nu wuswimiilizu anza bhanji bhe bhatali nu lusubhilo. ¹⁴ Itwe tukwitikha kuti uYeesu afuuye, kabhili akhazyukha. Pe shiniisho bhoope bhe bhafuuye we bhamwitishile uYeesu

Kilisiti, uMwengu akhayibhaleeta peeka nawo kukwakwe.

¹⁵ Ziniizi zye tukubhabhuzya manyizyo zya Mwene uYeesu, kuti itwe twe tukhayibha twe bharuma we akhabhalilo akha kugalukha uMwene uYeesu, te tukhabhatangulile bhe bhafuuye. ¹⁶ Kunongwa ye uMwene wuyo akhayiikha kufuma kamwanya, kukhayivwinha izi ilya waamulo, ukhabhizya umupiti akhayibhilishila kwi zi ilya kudandizya ni kakaavu lya Mwengu likhayikhomwa. Bhaala bhe bhafuuye we bhamwitishile uKilisiti, bhakhayizyukha suuti. ¹⁷ Pe itwe tubharuma, twe tusyulile tukhayinyamvulwa peeka nabho ku mabingo, kumuposheela uMwene. Pe tukhayikhala peeka nawo wiila na wiila. ¹⁸ Ishi mujinjizanyaa je ku mazwi ganaago.

5

Kuyilinganya kwi siku ilya kwinza uMwene uYeesu

¹ Bhanholo bhitu mu lwitikho, tukulola kuti tutabhasimbile ku zya khabhalilo khe uMwene uYeesu akhayigalukha. ² Kunongwa ye imwe muneemwe mumanyile kuti isiku ilya kwinza uMwene, likhayibha lya kugandushizya anzu mwibha she akwinza uwusiku. ³ Abhantu we bhakuti tuli mu wutengaanu na mu winza, panaapo pe uwunanganyi wukhayibhinzila kwi dala ilya kugandushizya, anza she kushinda kukumugandushizya umwantanda akhabhalilo akha kupaapa inga khaafikha. Abhantu te bhakhaselenje ngakheeka.

⁴ Heelo imwe bhanholo bhiitu mutali mu khiisi, isiku ilyo te likhabhagandushizye anzu mwibha. ⁵ Imwe mweni mwe bhantu bha lukhozyo, khabhili abha shamusanya. Itwe te twe bha shawusiku awe mu khiisi. ⁶ Ishi tuleshe kubha anza bhanji bhe bhakugona utulo, lyoli tubhe amiiso na kuyijela. ⁷ Kanongwa ye bhe bhakugona utulo, bhakugona uwusiku. Khabhili bhe bhakukholwa bhoope bhakukholwa uwusiku.

⁸ Heelo itwe twe bhantu abha mu lukhozyo, tuyijelaje. Tubhanje nu lwitikho nu lagano, viniivwo vikubha shidindilo pa shifubha. Khabhili tumusubhilaje uMulungu kututuala, pe tukubha ngati tukwatile inkofwela iya shijela kudinda kwi twe. ⁹ Kanongwa ye uMulungu atatusabhuyeye kuti atuyazye ku malakha waakwe, lyoli asibhiliye kuti tuwaaje uwuposhi kwi dala ilya kumwitikha uMwene wiitu uYeesu Kilisiti. ¹⁰ Uweene afuuye kanongwa yi mbiibhi zyitu inga tubhe peeka nawo, we twe bhapuma awe we tufuuye. ¹¹ Ishi mujinjizanyaaje na kukhobhosanya amooyo anza she mukubhomba.

Injendo zye zikhondeeye ku Bhakilisiti

¹² Ishi bhanholo bhiitu mu lwitikho, tukubhalaabha mubhashindikhaje bhe bhakubhomba imbombo iya kubhaavwa imwe, kubhalongozya ku makha ga Mwene uYeesu na kubhamanyizya. ¹³ Mubhatinikhaje nhaani na kubhagana kufumilana ni mbombo yaabho. Khabhili mwikhalaje ku wutengaanu maneemwe na maneemwe.

14 Bhanholo bhiitu mu lwitikho, tukubhalamba mubhasokhaje abhakhata, mubhajinjizyaje bhe bhakhatampile umwoyo. Khabhili mubhavwaje bhe bhatali na makha na kubhajimbiilila abhantu bhonti. 15 Muyenyaaje, umuntu wowonti atakhamutabhulizye uwamwabho uwubhiibhi ku wubhiibhi, lyoli akhabhalilo khonti mubhombelanaje inyinza muneemwe na muneemwe na ku bhantu bhonti. 16 Mubhanje nu luseshelo insiku zyonti. 17 Khabhili mulaabhaje kwa Mulungu insiku zyonti. 18 Mumusalifwaje uMulungu ku zyonti, ziniizyo zye akwanza mubhombaje, kunongwa ye mupatinhiine nu Yeesu Kilisiti.

19 Mutamudindaje uMupepu uMufinjile. 20 Khabhili mutawusholanyaaje uwukuwi, 21 lyoli mawulingaje wonti, na kawumanya we wanalyoli. 22 Mubhe apatali nu wubhiibhi wonti.

23 uMulungu wuuyo we akuutupa uwutengaanu abhazelufwe imwe nziila. Kwe kuti asunje amooyo giinyu, uwiikhalo na mabhili giinyu kuti gatakhabe nu wubhiibhi kufishila akhabhalilo khe akhayigalukha uMwene wiitu uYeesu Kilisiti. 24 uMulungu uweene we akubhabhishila atibhabhombele ziniizyo, kunongwa ye wa nalyoli.

Amazwi aga kulagana

25 Bhanholo bhiitu mu lwitikho, niitwe mutulabhilaje kwa Mulungu. 26 Mubhalamushe abhanholo mu lwitikho bhonti ku lagano ulwa nalyoli. 27 Inkubhalaabha ku makha ga Mwene

uYeesu Kilisiti kuti ikalaata ili mubhabhaazizye
abhanholo bhitu mu lwitikho bhonti.

²⁸ Uwiila wa Mwene uYeesu Kilisiti wubhe
peeka nimwe.

**ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
(New Testament+)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06